

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1956-1957.

SÉANCE DU 28 MARS 1957.

**Rapport de la Commission des Naturalisations
chargée d'examiner des projets de loi accordant
la naturalisation.**

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1956-1957.

VERGADERING VAN 28 MAART 1957.

**Verslag van de Commissie van Naturalisaties
belast met het onderzoek van wetsontwerpen
tot verlening van naturalisatie.**

Présents : MM. Victor DE BRUYNE, président-rapporteur; BEULERS, BUTS, GEORGE, JADOT, MOLTER, MUYLDERMANS, PHILIPS, VAN DER BORCHT, VAN LAEYS, VERGEYLEN et

MM. ALLARD, DE LA VALLÉE POUSSIN, DELOR, le chevalier DE SCHAEZEN, DOUTREPONT, KNOPS, M^{me} LEHOUCQ, MM. OBLIN et VAN BULCK, rapporteurs.

MESDAMES, MESSIEURS,

A. Rapport sur les projets de loi accordant la naturalisation, transmis par la Chambre des Représentants, le 28 février 1957 (1).

Au cours de sa séance du 28 février 1957, la Chambre des Représentants a adopté et transmis au Sénat :

- 5 projets de loi accordant la grande naturalisation;
- 41 projets de loi accordant la naturalisation ordinaire avec dispense du droit d'enregistrement;
- 272 projets de loi accordant la naturalisation ordinaire.

Propositions d'adoption.

Se référant aux avis des autorités judiciaires consultées et après examen minutieux des dossiers des impétrants, votre Commission vous recommande à l'unanimité :

(1) Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

628 (Session de 1956-1957) :

- 1 : Rapport;
- 2 : Feuilletons.

Annales de la Chambre des Représentants :

21 et 23 février 1957.

MIEVROUWEN, MIJNE HEREN,

A. Verslag over de ontwerpen tot verlening van naturalisatie, door de Kamer der Volksvertegenwoordigers op 28 Februari 1957 overgezonden (1).

De Kamer der Volksvertegenwoordigers heeft ter vergadering van 28 Februari 1957 aangenomen en aan de Senaat overgezonden :

- 5 wetsontwerpen houdende verlening van grote naturalisatie;
- 41 wetsontwerpen houdende verlening van gewone naturalisatie met vrijstelling van het registratierecht;
- 272 wetsontwerpen houdende verlening van gewone naturalisatie.

Voorstellen van aanvaarding.

Op grond van de adviezen der geraadpleegde rechterlijke overheden en na een diepgaand onderzoek van de dossiers der aanvragers, stelt uw Commissie U een-

(1) Zie :

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

628 (Zitting 1956-1957) :

- 1 : Verslag;
- 2 : Lijsten.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

21 en 23 Februari 1957.

mité d'adopter tels qu'ils ont été transmis au Sénat par la Chambre des Représentants :

5 projets de loi accordant la grande naturalisation;

10 projets de loi accordant la naturalisation ordinaire avec dispense du droit d'enregistrement;

265 projets de loi accordant la naturalisation ordinaire.

La Commission estime qu'il n'y a pas lieu de présenter un rapport distinct pour chacune de ces demandes et vous renvoie au rapport de la Chambre des Représentants (Doc. n° 628-1, session de 1956-1957).

Les noms de ces impétrants figurent aux feuillets 1 à 14 du document n° 221, session de 1956-1957 du Sénat.

Eu égard aux services qu'ils rendent à l'économie nationale, la Chambre des Représentants a accordé à un certain nombre de demandeurs ouvriers mineurs la dispense de paiement du droit d'enregistrement.

Votre Commission, à l'unanimité, vous propose d'adopter la même attitude vis-à-vis de ces impétrants.

*
**

Vu les avis des autorités judiciaires, vu les renseignements recueillis à leur sujet, votre Commission a estimé devoir ajourner pour complément d'information l'examen des dossiers des nommés :

1. **Costa, Vittorio, Alfredo**, né à Lausanne (Suisse), le 4 novembre 1919;

2. **Exposito Galindo, Miguel, Pedro**, né à Urnieta (Espagne), le 26 juin 1928;

3. **Jassem, David**, né à Lancut (Pologne), le 2 juillet 1923;

4. **Jedwab, Icek**, né à Pabianice (Pologne), le 10 mai 1897;

5. **Schorine, Boris**, né à Viipuri (Finlande), le 15 mars 1921;

6. **Welcman, Chana**, née à Warta (Pologne), le 13 juin 1898;

7. **Facchin, Pietro**, né à Arba (Italie), le 12 août 1911;

8. **Goldine, Alexandre**, né à Roslavl (Russie), le 25 octobre 1903.

parig voor, aan te nemen zoals zij door de Kamer der Volksvertegenwoordigers aan de Senaat zijn overgezonden :

5 wetsontwerpen houdende verlening van grote naturalisatie;

40 wetsontwerpen houdende verlening van gewone naturalisatie met vrijstelling van het registratierecht;

265 wetsontwerpen houdende verlening van gewone naturalisatie.

De Commissie is van mening dat er geen afzonderlijk verslag over elk van die aanvragen uitgebracht moet worden en verwijst U naar het verslag van de Kamer der Volksvertegenwoordigers (Gedr. St. n° 628-1, zitting 1956-1957).

De namen van de verzoekers zijn opgenomen in de lijsten 1 tot 14 van het Gedr. St. n° 221, zitting 1956-1957 van de Senaat.

Met het oog op de diensten die zij aan de nationale economie bewijzen, heeft de Kamer van Volksvertegenwoordigers aan een aantal mijnwerkers, die de naturalisatie aanvragen, vrijstelling van het registratierecht verleend.

Uw Commissie stelt U eenparig voor ten aanzien van deze aanvragers dezelfde houding aan te nemen.

*
**

Gelet op het advies van de rechterlijke overheden en op de ingewonnen inlichtingen omtrent de aanvragers, heeft uw Commissie geacht de behandeling van de volgende dossiers te moeten verdagen, met het oog op het inwinnen van aanvullende gegevens. Het betreft de genaamden :

1. **Costa, Vittorio, Alfredo**, geboren te Lausanne (Zwitserland), op 4 November 1919;

2. **Exposito Galindo, Miguel, Pedro**, geboren te Urnieta (Spanje), op 26 Juni 1928;

3. **Jassem, David**, geboren te Lancut (Polen), op 2 Juli 1923;

4. **Jedwak, Icek**, geboren te Pabianice (Polen), op 10 Mei 1897;

5. **Schorine, Boris**, geboren te Viipuri (Finland), op 15 Maart 1921;

6. **Welcman, Chana**, geboren te Warta (Polen) op 13 Juni 1898;

7. **Facchin, Pietro**, geboren te Arba (Italië), op 12 Augustus 1911;

8. **Goldine, Alexandre**, geboren te Roslavl (Rusland), op 25 October 1903.

B. Rapport sur des projets relatifs à des demandes de naturalisation transmis par la Chambre des Représentants au cours de sessions antérieures et dont la Commission avait ajourné l'examen.

Votre Commission avait réservé son avis au sujet de plusieurs projets de naturalisation transmis par la Chambre des Représentants.

Ayant pris connaissance du résultat de l'enquête complémentaire à laquelle il a été procédé et eu égard aux renseignements qui lui sont parvenus, votre Commission, sur proposition des rapporteurs désignés, vous propose d'adopter, tels qu'ils ont été transmis par la Chambre des Représentants, les projets accordant :

— *la naturalisation ordinaire avec dispense du droit d'enregistrement et de la condition de résidence à :*

Wajngarten, Jakub, Izak, né à Lodz (Pologne), le 12 mars 1922 (3);

— *la naturalisation ordinaire avec dispense du droit d'enregistrement à :*

Bloder, Abraham, Icchok, né à Varsovie (Pologne), le 19 décembre 1912 (3);

— *la naturalisation ordinaire à :*

1. **Barkowski, Cyrille**, né à Lausanne (Suisse), le 11 mai 1911 (1);

2. **Claessen, Maria, Petronella**, née à Susteren (Pays-Bas), le 10 août 1898 (2);

3. **Glowicki, Stefan, Edmund**, né à Mulheim (Allemagne), le 26 avril 1915 (2);

4. **Iabkowski, Zelik**, né à Kossow (Pologne), en 1899 (2);

5. **Kacenenbogen, Moszek**, né à Ruda Guzowska (Pologne), le 8 janvier 1909 (3);

6. **Lerner, Abraham, Izak**, né à Brzozowic (Pologne), le 31 janvier 1906 (2);

7. **Lisman, Chawa**, née à Ujazd (Pologne), le 18 mars 1897 (2);

8. **Peres, Moussa** (dit Maurice), né à Jérusalem (Palestine), en 1904 (4);

9. **Ripak, Ioannes**, né à Reczyczany (Pologne), le 10 septembre 1901 (2);

10. **Rohatin, Alfred, Bertrand**, né à La Haye (Pays-Bas), le 20 mai 1919 (1);

11. **Traber, Simon**, né à Sculeni (Roumanie), le 22 octobre 1903 (3);

B. Verslag over ontwerpen tot verlening van burgerschap, door de Kamer der Volksvertegenwoordigers tijdens vorige zittingen overgezonden en waarvan de Commissie het onderzoek had verdaagd.

Uw Commissie had haar advies aangehouden omtrent verschillende naturalisatie-ontwerpen door de Kamer der Volksvertegenwoordigers overgezonden.

Na kennis te hebben genomen van de uitslag van het aanvullend onderzoek waartoe werd overgegaan en gelet op de inlichtingen die uw Commissie bekomen heeft, stelt zij, op voorstel van de verslaggevers, U voor goed te keuren zoals zij door de Kamer der Volksvertegenwoordigers werden overgezonden, de ontwerpen tot verlening van :

— *gewone naturalisatie met vrijstelling van het registratierecht en van de verblijfsvereiste aan :*

Wajngarten, Jakub, Izak, geboren te Lodz (Polen), op 12 Maart 1922 (3);

— *gewone naturalisatie met vrijstelling van het registratierecht aan :*

Bloder, Abraham, Icchok, geboren te Warschau (Polen), op 19 December 1912 (3);

— *gewone naturalisatie aan :*

1. **Barkowski, Cyrille**, geboren te Lausanne (Zwitserland), op 11 Mei 1911 (1);

2. **Claessen, Maria, Petronella**, geboren te Susteren (Nederland), op 10 Augustus 1898 (2);

3. **Glowicki, Stefan, Edmund**, geboren te Mulheim (Duitsland), op 26 April 1915 (2);

4. **Iabkowski, Zelik**, geboren te Kossow (Polen), in 1899 (2);

5. **Kacenenbogen, Moszek**, geboren te Ruda Guzowska (Polen), op 8 Januari 1909 (3);

6. **Lerner, Abraham, Izak**, geboren te Brzozowic (Polen), op 31 Januari 1906 (2);

7. **Lisman, Chawa**, geboren te Ujazd (Polen), op 18 Maart 1897 (2);

8. **Peres, Moussa** (genaamd Maurice), geboren te Jerusalem (Palestina), in 1904 (4);

9. **Ripak, Ioannes**, geboren te Reczyczany (Polen), op 10 September 1901 (2);

10. **Rohatin, Alfred, Bertrand**, geboren te 's-Gravenhage (Nederland), op 20 Mei 1919 (1);

11. **Traber, Simon**, geboren te Sculeni (Roemenië), op 22 October 1903 (3);

12. **Wassilieff, Alexis**, né à Petrograd (Russie), le 3 octobre 1911 (5);

13. **Rotenberg, Szmul**, né à Lodz (Pologne), le 13-26 novembre 1912(2);

14. **Blinbaum, Laja**, née à Lodz (Pologne), le 24 mars 1924 (3).

Vous trouverez aux feuillets n^{os} 15 à 17 du document n^o 221 précité le nom de ces impétrants.

*
**

En conclusion, la Commission invite le Sénat à prendre en considération toutes les demandes figurant dans les feuillets 1 à 17 (Doc. n^o 221 du Sénat, session de 1956-1957).

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Président-Rapporteur,
VICTOR DE BRUYNE.

Les Rapporteurs,

J. ALLARD.
E. DE LA VALLEE POUSSIN.
R. DELOR.
E. DE SCHAEZTEN.
A. DOUTREPONT.
O. KNOPS.
S. LEHOUCK.
J. OBLIN.
J. VAN BULCK.

(1) Doc. Ch. 480, session de 1955-1956.
(2) Doc. Ch. 326, session de 1954-1955.
(3) Doc. Ch. 409, session de 1955-1956.
(4) Doc. Ch. 263, session de 1954-1955.
(5) Doc. Ch. 367, session de 1951-1952.

12. **Wassilieff, Alexis**, geboren te Petrograd (Rusland), op 3 October 1911 (5);

13. **Rotenberg, Szmul**, geboren te Lodz (Polen), op 13-26 November 1912 (2);

14. **Blinbaum, Laja**, geboren te Lodz (Polen), op 24 Maart 1924 (3).

De namen der verzoekers zijn opgenomen in lijsten n^{os} 15 tot 17, Gedr. St. n^o 221 hierboven vermeld.

*
**

Tot besluit nodigt de Commissie de Senaat uit alle aanvragen vermeld in de lijsten 1 tot 17 (Gedr. St. n^o 221 van de Senaat, zitting 1956-1957) in overweging te nemen.

Dit verslag is eenparig aangenomen.

De Voorzitter-Verslaggever,
VICTOR DE BRUYNE.

De Verslaggevers,

J. ALLARD.
E. DE LA VALLEE POUSSIN.
R. DELOR.
E. DE SCHAEZTEN.
A. DOUTREPONT.
O. KNOPS.
S. LEHOUCK.
J. OBLIN.
J. VAN BULCK.

(1) Gedr. St. K. 480, zitting 1955-1956.
(2) Gedr. St. K. 326, zitting 1954-1955.
(3) Gedr. St. K. 409, zitting 1955-1956.
(4) Gedr. St. K. 263, zitting 1954-1955.
(5) Gedr. St. K. 367, zitting 1951-1952.